

Final Programme COM2019 (Conference on Multilingualism 2019) Leiden University



1 – 3 September 2019

Sunday, September 1 st		
11:30 – 12:15	Registration Coffee and Tea (LIPSIUS/Entrance Hall)	
12:15 – 12:30	Conference opening Including an address by the director of the Leiden University Center for Linguistics, Niels O. Schiller (LIPSIUS/011)	
12:30 - 13:30	Keynote Speaker: Ludovica Serratrice (LIPSIUS/011)	
13:30 - 14:30	Lunch (LIPSIUS/Entrance Hall)	
13:30 - 14:30	Poster Session 1 (LIPSIUS/Entrance Hall)	
P1.1	Gaëlle Waked, Higher Institute of Speech Therapy, Saint Joseph University Beirut; Christel Khoury Aouad Saliby, Camille Messarra, Higher Institute of Speech Therapy, Saint Joseph University Beirut	Exploring lexical profiles of bilingual Lebanese children using the LITMUS- CLT in Lebanese Arabic
P1.2	Ane Theimann, University of Oslo; Ekaterina Kuzmina, Pernille Hansen, University of Oslo	Verb-mediated prediction in young bilingual children
P1.3	Jia'en Yee, Universiti Putra Malaysia; Ngee Thai Yap, Universiti Putra Malaysia; Theo Marinis, University of Konstanz	Evidence for Morphological Decomposition?
P1.4	Emma Vanden Wyngaerd, Université Libre de Bruxelles	Gender and code-switching
P1.5	Ivo H.G. Boers, Universiteit Leiden	Dutch as a Heritage Language: A morphosyntactic comparison between Dutch-Portuguese and Dutch-English bilinguals

P1.6	Maria del Mar Cordero Rull, Speech Acquisition & Perception, Pompeu Fabra University; Kirsten Bergmann, Bielefeld University of Applied Sciences; Birgit Lugin, University of Würzburg	A Pilot Study on Adaptive Gesture Use in Interaction with Non-native Listeners
P1.7	Indu Vibha Meddegama; School of Languages and Linguistics, York St. John University	Championing heritage language maintenance endeavours: multilingual Malayali women
14:30 – 15:50	Oral Session 1: Non-Literal Language Processing (LIPSIUS/011)	
T1.1 14:30 – 14:50	Francesca M.M. Citron, Lancaster University, UK; Nora Michaelis, Freie Universität Berlin; Adele E. Goldberg, Princeton University	Neural correlates of figurative language processing in proficient L2 speakers and emotional engagement
T1.2 14:50 – 15:10	Evy Woumans, Ghent University; Sara Dhaene, Nicolas Dirix, Ghent University	Moses or Noah? A case of 'potato-potahto' when using a foreign language
T1.3 15:10 – 15:30	Marianna Bolognesi, University of Oxford; Ana Werkmann Horvat, Katrin Kohl, Aditi Lahiri, University of Oxford	Demolishing walls and myths: Cognitive salience of literal and metaphorical meanings in L1 and L2 speakers
T1.4 15:30 – 15:50	Mieke Slim, Ghent University; Peter Lauwers, Rob Hartsuiker, Ghent University	Priming of Logical Representations in Monolingual and Bilingual Language Comprehension
15:50 – 16:20	Afternoon break Coffee and tea (LIPSIUS/Entrance Hall)	
16:20 – 17:40	Oral Session 2: Multilingualism and Cognitive Functioning (LIPSIUS/011)	
T2.1 16:20 – 16:40	Saskia Nijmeijer, University Medical Center Groningen, University of Groningen; Merel Keijzer, University of Groningen Sander Martens, University Medical Center Groningen; Marie-José van Tol, University Medical Center Groningen; Anna Wucher, University of Groningen	The relation between speaking multiple languages and attentional control: bilingualism influences performance on an attentional blink task

<p>T2.2 16:40 – 17:00</p>	<p>Fraibet Aveledo, University of Reading; Yolanda Higuera, Hospital Universitario Gregorio Marañón; Ariana Meldaña Hospital Universitario Gregorio Marañón; Arpita Bose, University of Reading; Theo Marinis, University of Konstanz; Christos Pliatsikas, University of Reading</p>	<p>The impact of bilingualism on general cognition in patients with Multiple Sclerosis</p>
<p>T2.3 17:00 – 17:20</p>	<p>Bazrina Ramly, Universiti Putra Malaysia; Ngee Thai Yap, Universiti Putra Malaysia</p>	<p>The relationship between language dominance, proficiency level and working memory capacity with cognitive control capacity</p>
<p>T2.4 17:20 – 17:40</p>	<p>Kristy Sigmeth, University of Münster, Germany; Gregory Poarch, Romana Kopečková, University of Münster</p>	<p>Phonological Acquisition and Inhibitory Control in L2 English Learners</p>
<p>18:00 – 21:00</p>	<p>Conference Reception at Pakhuis</p>	

Monday, September 2nd		
9:30 – 10:30	Oral Session 3: Multilingualism in Society (PJVETH/1.01)	
T3.1 9:30 – 9:50	Afida Safriani, The Ohio State University	The socialization of multilingual learners into L2 academic community
T3.2 9:50 – 10:10	Sugene Kim, Nagoya University of Commerce and Business; Seng P. Ong, Chih-Hao Chang, Nagoya University of Commerce and Business	Faculty members' perceptions and practices of translanguaging in the context of Japanese higher education
T3.3 10:10 – 10:30	Seyed Hadi Mirvahedi, Nanyang Technological University	Multilingualism in Singapore: Language management, Success, and Failure in 55 Years' Time
10:30 – 11:00	Morning break Coffee and tea	
11:00 – 12:00	Keynote Speaker: Maria del Carmen Parafita Couto <i>Code-switching across communities and language pairs</i> (PJVETH/1.01)	
12:00 – 13:00	Oral Session 4: Code- Switching (PJVETH/1.01)	
T4.1 12:00 – 12:20	Bryan Koronkiewicz, University of Alabama	Testing adverb position in in Spanish-English code-switching: Evidence from an acceptability judgment task
T4.2 12:20 – 12:40	Sarah F. Phillips, New York University; Liina Pylkkänen, New York University, New York University Abu Dhabi	Investigating the neural effects of code-switching on combinatory processing with MEG
T4.3 12:40 – 13:00	Britta Schulte, University of Potsdam; Serkan Yüksel, University of Potsdam	CHAI? CHAI? !CHAI! – The role of accent and gestures in medium repair in multilingual service encounters
13:00 – 14:30	Lunch (PJVETH)	
13:00- 14:30	Poster Session 2 (PJVETH/1.02 and 1.03)	
P2.1	Sugene Kim, Nagoya University of Commerce and Business Seng P. Ong, Nagoya University of Commerce and Business	Japanese EFL learners' attitudes towards teachers' translanguaging in EMI contexts
P2.2	Christer Johansson, University of Bergen; Eli Rugaard, Convertelligence; Hedda Dorthea Asperheim, University of Bergen; Zacharias Christoph Zadow, University of Bergen	Low cost of Code Switching

P2.3	Nihayra Leona, University of Amsterdam; Rick de Graaff, Utrecht University	Education for All on Curaçao: The Papiamentu, Dutch and English Language Development of Secondary Education Students after Implementation of Two Mother-Tongue Based Bilingual Programs
P2.4	Ernesto Roque Gutierrez, The Open University	Working memory as a predictor of syntactic ability: a test of cognitive transfer
P2.5	Alexandra Shaeffer, Nazarbayev University	Portfolio-based pedagogy in a multilingual environment: An analysis of learning materials prepared by Kazakhstani teachers-in-training
P2.6	Natalia Cherepovskaia, Universitat Pompeu Fabra; Slioussar Natalia, Higher School of Economics, Saint-Petersburg State University; Denissenko Anna, Universitat Pompeu Fabra	Processing of case morphology in L2 Russian
P2.7	Ute Walker, Massey University of New Zealand	EAP in a multilingual world: opportunities and challenges of translingual practices
P2.8	Jean Mathieu Tsoumou, Complutense University of Madrid	Multilingualism in Internet-Based Communication in Congo-Brazaville: Language Use And Codeswitching
P2.9	Reden Valencia Libo-on, Leiden University, University of Seville	Spanish and English in Multilingual Philippines
P2.10	Karin van der Worp, University of the Basque Country; Miren Itxaso Etxebarria Lekanda, University of the Basque Country	Research on a cross-borders multilingual project: Ocean i3
14:30 – 15:30	Keynote Speaker: Kristin Lemhöfer <i>Learning, retaining, and forgetting a second language (and how to take it to the cognitive scientist's lab)</i> (PJVETH/1.01)	
15:30 – 16:00	Afternoon break Coffee and tea (PJVETH)	
16:00 – 17:20	Oral Session 5: Multilingual Processing in the Sentence Context (PJVETH/1.01)	
T5.1 16:00 – 16:20	Marina Sokolova, University of Southampton, Northwestern University; Roumyana Slabakova, University of Southampton, Norwegian University of Science and Technology	Structural Prediction in Native and Non-Native Processing: Evidence from Russian and English

<p>T5.2 16:20 – 16:40</p>	<p>George Pontikas, University of Reading; Ian Cunnings, University of Reading; Theodoros Marinis, University of Konstanz</p>	<p>Bilingual children process wh-questions similarly to monolingual children: evidence from a visual-world paradigm study</p>
<p>T5.3 16:40 – 17:00</p>	<p>Merel Muylle, Ghent University; Sarah Bernolet, University of Antwerp; Robert J. Hartsuiker, Ghent University</p>	<p>On the limits of shared syntactic representations: Priming between Dutch and an artificial language with both same and different word order</p>
<p>T5.4 17:00 – 17:20</p>	<p>Theodora Papastefanou, University of Reading; Theodoros Marinis, University of Konstanz; Daisy Powell, University of Reading</p>	<p>Evidence that language dominance changes over pre-school age in Greek-English bilingual children.</p>
<p>19:30 -</p>	<p>Conference Dinner at Koetshuis De Burcht</p>	

Tuesday, September 3rd		
9:00 – 10:20	Oral Session 6: Language Contact (PJVETH/1.01)	
T6.1 9:00 – 9:20	Qing Yang, Leiden University Centre for Linguistics, Leiden Institute for Brain and Cognition; Yiya Chen, Leiden University Centre for Linguistics, Leiden Institute for Brain and Cognition	Do Bi-dialectal Listeners Active Both Dialects During Spoken Word Recognition?
T6.2 9:20 – 9:40	Opangienla Kechu, Indian Institute of Technology Guwahati; Bidisha Som, Indian Institute of Technology Guwahati	Bilingualism and/or complex social pragmatics makes salient cues irrelevant: findings from two indigenous bilingual groups
T6.3 9:40 – 10:00	Martin Kohlberger, Leiden University/ University of Texas at Austin	The Effects of Multilingualism in the Northern Andean Foothills
T6.4 10:00 – 10:20	Melissa Irvine, University of Auckland	A comparative analysis of St. Lucia Creole English and Dominican Creole English
10:20 – 10:50	Morning break Coffee and tea (PJVETH/1.01)	
10:50 – 11:50	Oral Session 7: Cross- Linguistic Interference (PJVETH/1.01)	
T7.1 10:50 – 11:10	Jasmijn Bosch, University of Milano- Bicocca; Francesca Foppolo, University of Milano-Bicocca	Bilingual processing of grammatical gender
T7.2 11:10 – 11:30	Elena Tribushinina, Utrecht University; Pim Mak, Utrecht University	Referential chains in the narratives of simultaneous bilinguals: Transfer effects?
T7.3 11:30– 11:50	Sarah von Grebmer zu Wolfsthurn, Leiden University Centre for Linguistics, Leiden Institute for Brain and Cognition; Leticia Pablos Robles, Niels O. Schiller, Leiden University, Leiden Institute for Brain and Cognition	Cross-Linguistic Gender Interference in L2 Learners: The Effects of Cognate Status and Gender Congruency
11:50 – 13:30	Lunch (PJVETH)	

11:50 - 13:30	Poster Session 3 (PJVETH/1.02 and 1.03)	
P3.1	Pia Elbe, Umeå University; Daniel Eriksson Sörman, Umeå University; Jessica K. Ljungberg, Umeå University	Linguistic Distances in Bilinguals: Verbal Fluency and Episodic Memory
P3.2	Karina Fascinetto-Zago, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Leiden University	Matrix language and code-switching points in the Veneto-Spanish bilingual speech: case study
P3.3	Eman Abdulrahman Alzahrani, University of Glasgow	Code-switching and its function in Saudi bilingual classroom
P3.4	Saeed Rezaei, Sharif University of Technology; Mohammad Mahdi Hajmalek, Khatam University	Multilingualism in the Linguistic Landscape of Tehran in Iran
P3.5	Elke G. Montanari, University of Hildesheim	Can Lexical Diversity Help to Reveal Multicompetence?
P3.6	Maria del Mar Cordero Rull, Pompeu Fabra University	The dropout of bilingual students of L4 in Catalonia: a descriptive study of the language ease perception and the role of motivation
P3.7	Anna Valerio, Leiden University, UCLA	Multilingualism and the role of English. What English should be taught?
P3.8	Nevenka Blazevic, University of Rijeka	Multilingual Approach in Teaching German as a Tertiary Language
P3.9	Cynthia Groff, Leiden University; Kate Bellamy, Leiden University	Which language is (more) valued in the multilingual classroom? Observations regarding linguistic purity in a P'urhepecha-Spanish bilingual school
13:30 – 14:30	Oral Session 8: New Methods in Multilingualism Research (PJVETH/1.01)	
T8.1 13:30 – 13:50	Marcin Naranowicz, Adam Mickiewicz University; Rafał Jończyk, Adam Mickiewicz University; Katarzyna Bromberek-Dyzman, Adam Mickiewicz University	Eyes and ears for lie detection: L2 users show better lie and truth detection in audiovisual modality
T8.2 13:50 – 14:10	David Peeters, Tilburg University/ Max Planck Institute for Psycholinguistics	Bilingual switching between languages and listeners: Insights from virtual reality

<p>T8.3 14:10 – 14:30</p>	<p>Mara van der Ploeg, Center for Language and Cognition - University of Groningen; Wander Lowie, Merel Keijzer, Center for Language and Cognition, University of Groningen</p>	<p>Implicit and explicit language learning in seniors: a new methodology and preliminary findings</p>
<p>14:30 – 14:45</p>	<p>Afternoon break Coffee and tea (PJVETH)</p>	
<p>14:45 – 15:45</p>	<p>Keynote Speaker: Theo Marinis <i>Multilingual Education in India: Effects of Language of Instruction on the development of Literacy and Mathematical Skills</i> (PJVETH/1.01)</p>	
<p>15:45 – 16:00</p>	<p>Conference Closing (PJVETH/1.01)</p>	